

COLUMNA: RESPUESTAS A SUS PREGUNTAS

¿BAUTISMO A FAVOR DE LOS MUERTOS O POR CAUSA DE LOS MUERTOS?

Lilian Schmied P., M.A.

Coordinadora Académica – Facultad de Teología

Profesora de Lenguas Bíblicas

“De otro modo, ¿qué harán los que se bautizan por los muertos? Si en ninguna manera los muertos resucitan, ¿Por qué, pues, se bautizan por los muertos?”

I Corintios 15:29

Este pasaje de la Escritura ha dado origen a diversas interpretaciones en lo que respecta al bautismo. ¿Qué significa la expresión “por los muertos”? ¿Significa “por causa de los muertos” o “a favor de los muertos”? La dificultad está en una pequeña palabra, la preposición griega *hupér*. *Hupér* tiene varios sentidos: “por, a favor de, en pro de, por causa de; en vez de, en lugar de; respecto a; más allá”. Por lo tanto, si miramos las distintas posibilidades de traducción, las dos propuestas son correctas.

Para llegar a una conclusión sobre la mejor traducción de este pasaje debemos considerar dos puntos: El contexto en que éste se encuentra y algo del trasfondo histórico de esa congregación.

1. El capítulo 15 de la primera epístola a los Corintios tiene como tema la resurrección. Algunos miembros de esa congregación enseñaban que no hay resurrección (v. 12) y Pablo les dice que si se predica que Cristo resucitó no se puede decir que no hay resurrección porque “si no hay resurrección de muertos, tampoco Cristo resucitó” y vana es la fe y la predicación (v. 13-17). Pablo continúa diciendo que si no hay resurrección también los que durmieron en Cristo perecieron y si sólo tenemos esperanza en esta vida somos dignos de conmiseración. Pero Cristo ha resucitado y la muerte será destruida finalmente. En este contexto llegamos al verso 29, “¿Qué harán los que se bautizan por los muertos? Si en ninguna manera los muertos resucitan, ¿Por qué, pues, se bautizan por los muertos?” En otras palabras, si no hay resurrección ¿para qué bautizarse? ¿Qué sentido tiene el bautismo si no hay nada después de la muerte? En el resto del capítulo Pablo sigue hablando de la resurrección y termina diciendo un misterio: “se tocará la trompeta, y los muertos serán resucitados incorruptibles” (v. 52).

2. En el versículo 6 Pablo dice que Jesús después de resucitar se apareció a muchos, de los cuales algunos viven y otros ya “duermen”, es decir de los creyentes algunos habían ido al descanso. Estos hermanos que habían muerto no tendrían esperanza si no hubiera resurrección (v. 18). Sin duda los creyentes de esa congregación dieron un buen testimonio durante su vida lo que impresionó a muchos de sus familiares y conocidos produciendo un cambio en sus vidas hasta llegar al bautismo por causa de la muerte de ellos.

Conclusión: Ya que la resurrección existe, el bautismo sigue teniendo validez para un cristiano. Los cristianos de Corinto seguían bautizándose en demostración de su fe, al ser impresionados por la conducta de los cristianos que habían ido al descanso. Considerando esto, podríamos traducir el texto de la siguiente manera: “De otro modo ¿qué harán los que se bautizan por causa de los muertos? Si de ninguna manera los muertos resucitan, ¿Por qué se bautizan por causa de ellos?”